

EDITORIAL

CAP SUR LA RECHERCHE TRANSLATIONNELLE –
CONCRÉTISATION DE NOS OBJECTIFS

BILLET DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE FONDATION

Afin de soutenir la recherche translationnelle sur le cancer et la relève scientifique, notre fondation a augmenté ses contributions en 2011.

La fondation a alloué un premier crédit d'étude dans le cadre de sa participation au projet de construction du bâtiment AGORA – Centre du Cancer qui sera situé sur le site du CHUV, permettant ainsi à des chercheurs fondamentaux d'être proches des cliniciens. Le concours d'architecte sera lancé début 2012. Nos partenaires : l'EPFL (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne), l'UNIL (Université de Lausanne), le CHUV (Centre Hospitalier Universitaire Vaudois) et l'Institut Ludwig ainsi que les institutions amies régionales ou nationales sont intéressés par la réalisation de ce centre modèle d'oncologie translationnelle. Ce lieu permettra d'accomplir des progrès innovateurs dans la connaissance des mécanismes distinctifs du cancer et de trouver les solutions thérapeutiques de demain.

Pour renforcer son soutien et participer aux progrès en oncologie translationnelle, la fondation a décidé de créer des *chaires ISREC* destinées à faire partie de l'AGORA – Centre du Cancer. La première d'entre elles a été attribuée en 2010 au professeur Oliver Hantschel dont les travaux portent sur les mécanismes de signalisation et les nouvelles stratégies de traitement pour les maladies hématologiques. Une deuxième chaire est en cours d'attribution et le conseil de fondation vient de décider d'en créer une troisième toujours dans le but d'encourager la recherche en oncologie translationnelle. Chacune d'elles est dotée de cinq cent mille francs par an pour six ans.

La relève scientifique a elle aussi bénéficié de notre soutien. Des bourses ont été accordées à des étudiants du programme d'été UNIL/EPFL pour des stages en laboratoires actifs dans la recherche sur le cancer. Des bourses ont également été attribuées à des doctorants de l'Institut Suisse de Recherche Expérimentale sur le Cancer à l'EPFL ainsi qu'à des étudiants UNIL participant au programme PhD «cancer et immunologie». Leurs travaux participeront à la compréhension des mécanismes des cellules cancéreuses et permettront d'identifier des nouvelles cibles thérapeutiques notamment dans le cadre de la leucémie, du mélanome ou des cancers du cerveau, du côlon ou du sein.

Les défis pour vaincre le cancer sont encore nombreux. Aujourd'hui comme hier la Fondation ISREC a besoin de l'engagement de chacun d'entre nous pour lui permettre de poursuivre sa mission.

Merci de votre confiance et de votre soutien.

Y. J. Paternot

ÉVÉNEMENT SOUTENU PAR LA FONDATION ISREC EN 2011

«HALLMARKS» (CARACTÉRISTIQUES) ET HORIZONS DU CANCER

Le symposium ISREC organisé du 7 au 10 septembre 2011 dans le cadre de la série des conférences de la Faculté des Sciences de la Vie de l'EPFL avait pour thème les caractéristiques et horizons du cancer. La Fondation était partenaire de cette conférence qui a attiré près de 500 participants parmi lesquels des orateurs prestigieux, dont trois prix Nobel.

ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS EN FAVEUR DE LA FONDATION ISREC EN 2011

TROPHÉE AGO

Vingt-trois bénévoles ont préparé la première édition de ce trophée en souvenir de leur ami Agostino décédé du cancer. Près de 120 personnes ont répondu à l'appel et participé aux différents tournois organisés à Lonay le 3 juillet 2011. Le succès rencontré par cette manifestation a permis aux organisateurs de verser CHF 4000.– en notre faveur.

COURSE DE CÔTE «CORCELLES-LE-JORAT EN GILLETTE»

Depuis 1998, le Club Team Girard, qui regroupe des propriétaires, pilotes et amateurs de motos anciennes, organise chaque année une manifestation pour Oldtimer et remet la moitié des bénéfices de sa course à la Fondation ISREC.

CARRÉ SCIENCES – HARMONIES SCIENTIFIQUES COMME SOURCE D'INSPIRATION ARTISTIQUE

A Zurich en janvier/février et à Lausanne en septembre/octobre, cette exposition itinérante a rassemblé le travail de trois femmes biologistes Nathalie Garin, Madlaina Boillat et Coline Le Brun, qui ont choisi d'utiliser pour leur travail artistique des photographies de microscopie issues d'expériences scientifiques. Ces trois artistes verseront le bénéfice de la vente de leurs tableaux à notre Fondation.

PROJETS SOUTENUS EN 2011

Total dans le cadre de la relève scientifique **CHF 272 500.-**

01.10.2008 – 30.09.2012
Bourse « Richard et Rita Barmé » attribuée à Larissa Grolimund CHF 80 000.-
Laboratoires Prof. Joachim Lingner, ISREC@EPFL
Fonction des télomères et de leur composition moléculaire

01.09.2009 – 31.08.2013
Bourse « Biologie moléculaire du cancer et infection » attribuée à Silvia Wirth CHF 80 000.-
Laboratoires Prof. Freddy Radtke, ISREC@EPFL
Identification des gènes-cibles de Hes1 dans la leucémie à cellules T

01.06.2011 – 31.05.2015
Bourse « Cancer et Immunologie » attribuée à Elena Menietti CHF 40 000.-
Laboratoires du Prof. Gian-Paolo Dotto, département de Biochimie, UNIL
Rôle de la signalisation Notch dans le mésenchyme durant le développement et la progression du mélanome

01.06.2011 – 31.05.2015
Bourse « Cancer et Immunologie » attribuée à Manuel Coutaz CHF 40 000.-
Laboratoires du Prof. Fabienne Tacchini-Cottier, département de Biochimie, UNIL
Le rôle de Notch dans la différenciation des cellules TH17 et son lien avec le cancer

04.07.2011 – 26.08.2011
Bourses « International Summer Research Program » CHF 32 500.-
attribuées pour des stages en laboratoires actifs dans de la recherche sur le cancer à 7 étudiants de la Faculté des Sciences de la Vie EPFL et à 6 étudiants de la Faculté de biologie et de médecine UNIL

Total dans le cadre de la recherche translationnelle **CHF 1 318 964.-**

Dès 2010 (...)
Projet AGORA – Centre du Cancer CHF 300 000.-
Crédit d'étude pour ce bâtiment qui sera dédié à la recherche translationnelle et qui sera construit sur le site du CHUV

01.03.2011 – 28.02.2017
Chaire ISREC I « Oncologie translationnelle » CHF 500 000.-
attribuée au Prof. Oliver Hantschel, ISREC@EPFL
Mécanismes de signalisation et nouvelles stratégies de traitement pour les maladies hématologiques

2005 – 2013
Fonds « Recherche translationnelle – cellules souches » attribué aux groupes des Prof. Michel Aguet (ISREC@EPFL) et Ivan Stamenkovic (UNIL/CHUV)
Découverte de nouvelles cibles thérapeutiques dans le microenvironnement tumoral
> recherche sur le cancer du côlon CHF 38 826.-
> recherche sur le Sarcome d'Ewing CHF 50 000.-

01.01.2011 – 31.03.2012
Fonds « Recherche translationnelle – métastases » CHF 100 000.-
attribué au groupe du Prof. Curzio Rüegg, Université de Fribourg
Rôle du microenvironnement tumoral dans la formation de métastases dans des récidives de cancer du sein après radiothérapie

01.06.2011 – 30.11.2012
Fonds « Recherche translationnelle – glioblastome » CHF 175 000.-
attribué au Dr Olivier Preynat-Seauve
Laboratoires Prof. Karl-Heinz Krause, Pathologie et Immunologie, Université de Genève
Cellules souches embryonnaires pour l'étude des tumeurs cérébrales

01.06.2011 – 31.05.2013
Fonds « Recherche translationnelle – Immunothérapie du cancer » CHF 155 138.-
attribué au groupe du Prof. Pedro Romero, LICR@UNIL
Protéines de fusion « CD1d + anticorps anti-tumeur » capables de stimuler les cellules immunitaires et de les adresser spécifiquement à la tumeur

Total des subsides attribués en 2011 **CHF 1 591 464.-**

RESSOURCES

Pour lui permettre de poursuivre son but, la Fondation dispose de libéralités testamentaires, de dons privés ainsi que du rendement de sa fortune et de toutes autres ressources. Au 31 décembre 2011, la fortune de la Fondation s'élevait à environ 45 millions de francs.

Total dons, legs, successions, bourses externes reçus en 2011 CHF 10 067 815.–

51 dons spontanés de particuliers	CHF	186 037.–
2 dons lors de mariages	CHF	453.–
13 dons d'entreprises, d'associations, de fondations	CHF	44 760.–
1 don pour bourse / fonds affecté	CHF	46 706.–
82 dons en mémoire de personnes décédées	CHF	9 373.–
9 legs, successions	CHF	9 780 486.–

Capital de la Fondation (Fonds libres) CHF 33 900 000.–

Capital réservé (Fonds à affectation limitée) CHF 10 703 000.–

Bourses	CHF	880 000.–
Fonds	CHF	1 311 000.–
Chaires ISREC	CHF	8 512 000.–

SOUTENIR LA FONDATION ISREC

FAIRE UN DON

Le financement des projets de la Fondation ISREC est assuré par des donations, legs et successions de personnes sensibilisées à notre cause. Votre aide est donc capitale pour la poursuite de notre mission: le soutien de projets de recherche sur le cancer et la formation de la relève scientifique en Suisse.

Vous pouvez soutenir notre mission de plusieurs manières:

- > par un don
- > par le parrainage de doctorants
- > par le parrainage de jeunes professeurs affiliés à une université ou une haute école suisse
- > par le parrainage de post-doctorants pour le développement de projets de compétence au niveau national
- > par une disposition de dernières volontés

Qu'il soit modeste ou important, chaque don compte et contribue à notre mission.

MERCI DE VOTRE SOUTIEN

Fondation ISREC – Route de la Corniche 4 – 1066 Epalinges s/Lausanne / CCP 10-3224-9 (IBAN CH55 0900 0000 1000 3224 9) ou UBS, 1002 Lausanne (IBAN CH11 0024 3243 G020 3554 0) ou BCV, 1001 Lausanne (IBAN CH03 0076 7000 U032 9261 3)

DÉDUCTIONS FISCALES

> Impôts au niveau fédéral

Une déduction jusqu'à 20% du revenu net est possible, pour autant que les prestations s'élèvent au total à CHF 100.– au moins.

> Impôts au niveau cantonal

Pour le **canton de Genève**, une déduction jusqu'à 20% du revenu net est possible pour les personnes physiques et 20% pour les personnes morales. Pour le **canton du Jura**, une déduction jusqu'à 10% du revenu net est possible pour les personnes physiques et jusqu'à 10% du bénéfice net pour les personnes morales. Pour le **canton de Neuchâtel**, une déduction jusqu'à 5% du revenu net est possible, pour autant que les dons s'élèvent au total à CHF 100.– au moins. Pour les **cantons de Fribourg et Vaud**, une déduction jusqu'à 20% du revenu net est possible, pour autant que les prestations s'élèvent au total à CHF 100.– au moins. Pour le **canton du Valais**, une déduction jusqu'à 20% du revenu net est possible pour les personnes physiques et jusqu'à 20% du bénéfice net pour les personnes morales. Pour les **autres cantons suisses**, les informations contenues sur le site de la Fondation Zewo (www.zewo.ch) sont applicables.

FISCALITÉ DE LA FONDATION ISREC

Etant considérée comme une institution de pure utilité publique, la Fondation ISREC est exonérée des impôts fédéraux, cantonaux et communaux ainsi que des impôts sur les donations et successions.

REMERCIEMENTS

Au terme de cette année, nous adressons notre profonde gratitude à tous nos généreux donateurs sans qui aucun de nos projets n'aurait pu être réalisés. Leur geste représente un soutien inestimable.

A tous, MERCI

ORGANISATION

Fondée le 18 juin 1964, la Fondation ISREC est une fondation privée, sans but lucratif.

La Fondation a commencé son activité par la création de l'Institut Suisse de Recherche Expérimentale sur le Cancer. Aujourd'hui, elle a pour mission de sélectionner et soutenir des projets de recherche translationnelle sur le cancer c'est-à-dire favorisant le transfert de connaissances et la collaboration entre recherche fondamentale et recherche clinique. Ces projets innovateurs permettent de traduire les découvertes en résultats et promettent d'avoir un impact positif sur le futur traitement du cancer humain.

La Fondation est composée des organes suivants :

LE CONSEIL DE FONDATION

Le Conseil de Fondation exerce la direction suprême de la Fondation. Composé de membres de droit et de membres cooptés, il affecte les ressources, désigne ses membres ainsi que ceux du Conseil scientifique, de la Direction et de l'Organe de révision. Il approuve chaque année le budget et les comptes de la Fondation.

Président

M. Yves J. Paternot
Administrateur

Membres de droit

Prof. Franco Cavalli
Représentant du Conseil scientifique
Directeur, IOSI (Istituto Oncologico della Svizzera Italiana)

Prof. Patrick Francioli
Représentant de l'UNIL (Université de Lausanne)
Doyen, Faculté de Biologie et de Médecine, UNIL

Prof. Didier Trono
Représentant de l'EPFL
(Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne)
Doyen, Faculté des Sciences de la Vie, EPFL

Membres cooptés

Prof. Heidi Diggelmann
Professeure honoraire, UNIL
Ancienne Présidente, Conseil de la Recherche
du Fonds National Suisse

Dr Gérard Escher
Conseiller, EPFL

Mme Catherine Labouchère
Juriste, Députée au Grand Conseil du Canton de Vaud

Prof. Thomas Zeltner
Ancien directeur, Office fédéral de la santé publique

LE CONSEIL SCIENTIFIQUE

Le Conseil scientifique est composé d'experts de renommée internationale dans différents domaines de la recherche contre le cancer. Il établit la stratégie scientifique et identifie des projets de recherche favorisant la collaboration entre recherche fondamentale et recherche clinique et encourageant la relève dans ce domaine.

Président

Prof. Franco Cavalli
Directeur, IOSI (Istituto Oncologico della Svizzera Italiana)

Membres

Prof. Adriano Aguzzi
Directeur, Institut de neuropathologie
Hôpital universitaire de Zürich

Prof. Martin Fey
Directeur, Clinique et Polyclinique d'oncologie médicale
Hôpital de l'Isle

LA DIRECTION

La Direction sélectionne avec l'aide du Conseil scientifique les projets de recherche à soutenir et adresse ses préavis au Conseil de Fondation. Elle élabore et propose une stratégie de recherche de fonds et assume les tâches qui lui sont attribuées par le règlement de la Fondation.

M. Jean-Marc Tissot, Directeur

L'ORGANE DE REVISION

L'Organe de Révision, dont les tâches sont attribuées par la loi, est nommé par le Conseil de Fondation. Il est élu pour une année. Le mandat 2011 a été confié à **Ernst & Young**, société fiduciaire suisse reconnue par la Chambre fiduciaire suisse.

Le rapport d'activités 2011 complet est disponible en format pdf sur le site web de la Fondation ISREC ou sur demande.